

Диоцез Святого Клементя в Саратове оформился, как и другие, в 2002 г. Административно диоцез разделяется на деканаты: Краснодарский, Северо-Кавказский, Ростовский, Астраханский, Средне-Поволжский и Башкирия-Оренбургье-Татарстан. Кафедральным собором диоцеза является Собор Святых апостолов Петра и Павла. По состоянию на 2015 г. количество прихожан составило около 20 тыс. человек. Общее количество приходов – 52.

Возрождение структур Католической Церкви в России дало новые возможности для ее развития. Возобновляется и укрепляется деятельность приходов и общин. Прибывшие из более чем 20 стран мира священники активно включились в пастырскую деятельность. Развивается катехизация детей, молодежи и взрослых, которые раньше не имели такой возможности, а также просветительская деятельность.

Литература

- 1 Козлов-Струтинский, С. История Католической церкви в России / С. Козлов-Струтинский, П. Парфеньев // Белый камень. – Санкт-Петербург. – 2014. – 740 с.
- 2 История и 25 лет восстановления структур Католической Церкви в России (доклад архиепископа Тадеуша Кондрусевича) // Сибирская католическая газета. – 2016. – URL: <http://qoo.by/15ZU>. – Дата доступа: 03.05.2017.
- 3 Задворный, В. Л. История Католической церкви в России / В. Л. Задворный, А. В. Юдин // Издание колледжа католической теологии имени св. Фомы Аквинского. – Москва. – 1995. – 36 с.
- 4 Римско-Католическая Архиепархия Божией Матери в Москве. – URL: <http://cathmos.ru>. – Дата доступа: 11.04.2017.
- 5 Преображенская епархия в Новосибирске. – URL: <http://nskcathedral.ru>. – Дата доступа: 11.04.2017.
- 6 Римско-Католическая Епархия св. Иосифа в Иркутске. – URL: <http://julial72.bget.ru>. – Дата доступа: 11.04.2017.

УДК 811.161.1'373.49:070

Д. С. Сорокина

ЭФЕМИЗМЫ В ТЕКСТАХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья посвящена феномену эфемизации в текстах средств массовой информации. Дается классификация средств массовой информации и определяются их функции. Проводится анализ таких понятий, как 'эфемизм' и 'дисфемизм', рассматриваются основные группы эфемизмов и области их применения, анализируется роль эфемизмов как средств манипулятивного воздействия на аудиторию.

Средства массовой информации являются неотъемлемой частью современного общества. Все средства массовой информации принято делить на пять основных групп: печать, телевидение, радио, информационные агентства и Интернет. Они осуществляют разнообразные функции, включающие в себя: функции информирования населения о событиях, совершающихся в государстве и обществе, функции воспитания и социализации; рекламы. СМИ оказывают значительное воздействие практически на все области и институты общества. Нельзя не отметить, что они играют большую роль в формировании и развитии общественного сознания. Толкование основных явлений, происходящих в стране и в обществе в целом, происходит с помощью СМИ.

СМИ влияют на людей и общественное мнение, формируют конкретную идеологию в массах, подталкивают к общественно-политическим идеям разнообразные категории

людей. Воздействие на общественное мнение особенно сильно проявляет себя в период общественно-политических инцидентов, конфликтов, в процессе которых и вводятся установки, стандарты, стереотипы, происходит побуждение людей к действию. Исходя из этого, можно сделать вывод, что СМИ в наши дни считаются одними из основных средств манипулирования общественным сознанием.

Главной задачей манипуляции является ее скрытый характер воздействия. Именно по этой причине в огромном разнообразии языковых средств манипулятивного воздействия эвфемизмы играют ведущую роль.

В лингвистике существует множество определений эвфемизмов, которые условно можно подразделить на три группы, согласно отраженным в них функциям эвфемизмов.

Для первой группы характерно *смягчение грубого и неприятного для говорящего*. К данной группе можно отнести определение, предложенное: О. С. Ахмановой: ‘троп, состоящий в непрямом, прикрытом, вежливом, смягченном обозначении какого-либо предмета’ [1, с. 521]; И. Р. Гальпериним: ‘слово и словосочетания, появляющиеся в языке для обозначения понятий, которые уже имеют названия, но считаются почему-либо неприятными, грубыми, неприличными или низкими’ [2, с. 164].

Вторая группа характеризуется *смягчением грубого и неприятного для собеседника*, к ней относится определение А. Кацева: ‘способствующие эффекту смягчения косвенные заменители наименований страшного, постыдного или одиозного, вызываемые к жизни моральными или религиозными мотивами’ [3, с. 5]; Э. Партриджа: ‘выражения, которые призваны минимизировать неприятное впечатление на слушателя или возможные неприятные последствия для говорящего, если последний хочет произвести благоприятное впечатление’ [4, с. 110].

Для определений *третьей группы* характерно понимание *функции маскировки действительности* как одной из основных функций. К этой группе относится определение Дж. Лоуренса: ‘форма слов, которая (по разным на то причинам) выражает идею в смягченном или завуалированном или более почтительном виде. Причем эта смягченность иногда только кажущаяся’ [5, с. 81]; Дж. Нимена и К. Сильвера: ‘эвфемизация – это употребление неоскорбительного или приятного термина вместо прямого, оскорбительного, при этом маскирующее истину’ [6, с. 15].

Как известно, эвфемизмы появляются уже на ранних стадиях развития общества и существуют на протяжении всей его истории. Опираясь на классификацию А. Н. Прудывус, можно привести примеры основных сфер эвфемизации, которые существовали еще до становления такого определения, как политкорректность: сверхъестественные силы (например, *the Evil One* – ‘зло’ вместо *devil* – ‘дьявол’), смерть (например, *the deceased* – ‘покойный’ вместо *the dead* – ‘мертвец’), болезни (например, *communicable disease* – ‘передающееся заболевание’ вместо *venereal disease* – ‘венерическое заболевание’), тело человека и отдельные его части (например, *gate of life* – ‘ворота жизни’ вместо *female breeding organs* – ‘женские половые органы’), физиология (например, *throne room* – ‘тронная комната’ вместо *toilet* – ‘туалет’), беременность (например, *lady-in-waiting* – ‘дама в ожидании’ вместо *pregnant woman* – ‘беременная женщина’), отношения полов (например, *have contact with somebody* – ‘находиться в отношениях с кем-то’ вместо *to have sex with somebody* [7, с. 17].

Желание искоренить дискриминацию в США согласно возрастному показателю либо физиологическим и экономическим чертам спровоцировало возникновение в американских СМИ ряда статей, использующих политкорректные эвфемистические выражения *economically challenged* (малоимущий человек) и *disabled people* (люди с ограниченными возможностями) вместо выражений, считающихся грубыми и непочтительными: *the poor* (бедные) и *invalid* (инвалид). Употребление этих выражений можно наблюдать на примерах американских газет: *Help for economically-challenged Dallas residents* (Помоги малоимущим жителям Далласа). *Support for disabled people*

has for too long been an easy cut to make (Поддержка людей с ограниченными возможностями довольно долгое время была неосуществима).

Способность эвфемизмов манипулировать предметом воздействия обуславливается следующими факторами: эвфемизмы вуалируют суть сказанного путем создания нейтральной или положительной коннотации; реципиент не заостряет внимание на этих словах в тексте из-за обилия получаемой информации; для того, чтобы с уверенностью назвать слово эвфемизмом и «распознать» его в тексте, следует идентифицировать табуируемый денотат, скрывающийся за данным словом; немногие реципиенты знакомы с этим лингвистическим явлением. Все эти факторы определяют манипуляторную специфику эвфемизмов.

Нужно отметить, что в последнее время для современных средств массовой информации стало характерным увеличение употребления грубых и вульгарных слов и выражений, которые называются дисфемизмами. Процесс дисфемизации представляет собой «замену эмоционально и стилистически нейтрального слова более грубым, пренебрежительным» [8, с. 407].

Понятие дисфемии прямо противоположно понятию эфемии, но, в отличие от второго, является малоизученным аспектом языка. Дисфемизмы придают негативную окраску денотату и направлены на воздействие отрицательного характера. *But yesterday was one of the worst days of bloodshed since Baghdad fell* [9]. При использовании дисфемизма “bloodshed” (кровапролитие) вместо “war” (война) автор статьи ставит главной задачей показать сущность войны и раскрыть действия правительства.

К областям функционирования эвфемизмов и дисфемизмов относится политика, дипломатия и военное дело. Многие употребительные эвфемизмы политического типа считаются результатом возникновения и укрепления в социальном сознании общественно-политических теорий. С одной стороны, эвфемизмы, отображают ранее произошедшие изменения в общественном сознании, а с другой, сами содействуют распространению новых идей в обществе.

Показательным является применение эвфемистических синонимов в политическом дискурсе, чтобы завуалировать реальную сущность явления, придать ей благое звучание. Дисфемизмы, в свою очередь, выполняют важную функцию в процессе манипулирования общественным мнением, придавая негативную окраску тем или иным описываемым событиям.

We will do everything to obtain all necessary documents to resume the broadcast (Мы сделаем все, чтобы получить все необходимые документы для возобновления вещания) [10]. “*Do everything*” – (сделаем все) выполняет функцию недосказанности. Ведь под фразой «сделаем все возможное» понимаются как легитимные и законные методы, так и противозаконные. Данная фраза скрывает истинное значение высказывания, что страна готова достигнуть своей цели абсолютно любыми способами, даже развязать военные действия и усугубить конфликт.

Одними из основных средств манипулятивного воздействия на аудиторию, которые полностью меняют представление о тех или иных событиях, являются политические эвфемизмы. Их употребление формирует у читателя картину событий, далекую от действительности, однако выгодную определенным лицам. Информационная роль в политических текстах становится второстепенной, на первом месте стоит желание внушить реципиенту определенную оценку, сформировать отрицательное или положительное отношение к явлениям, действиям или предметам.

Невозможно представить себе существование каких-либо органов публичной передачи информации без процесса эвфемизации, но и без дисфемизации их существование также становится невозможным. Нужно четко понимать, что СМИ служат не только для получения информации, но и для передачи чувств и мыслей людей, которые не всегда могут оказаться положительными.

Использование эвфемизмов, безусловно, оказывает большое влияние на наше сознание, формируя убеждения, которые зачастую отличаются от реальных. По этой причине необходимо быть особенно внимательным к языку, чтобы исключить нежелательное влияние на собственные поступки и мысли.

Литература

- 1 Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Ком-Книга, 2007. – 628 с.
- 2 Гальперин, И. Р. Очерки по стилистике английского языка / И. Р. Гальперин. – М. : Издательство литературы на иностранных языках, 1958. – 462 с.
- 3 Кацев, А. М. Языковое табу и эвфемия / А. М. Кацев. – Л. : ЛГПИ, 1988. – 80 с.
- 4 Partridge, E. Usage and abusage / E. Partridge. – New York : Penguin Books, 1964. – 377 с.
- 5 Lawrence, J. Unmentionables and other euphemisms / J. Lawrence. – London : Gentry Books, 1973. – 92 с.
- 6 Neaman, J. Kind Words: A Thesaurus of Euphemism / J. Neaman, C. Silver. – New York : AvonBooks, 1990. – 432 с.
- 7 Прудывус, А. Н. Эвфемизмы в современном немецком языке / А. Н. Прудывус. – СПб. : Санкт-Петербургский государственный университет, 2006. – 188 с.
- 8 Крысин, Л. П. Эвфемизмы в современной русской речи / Л. П. Крысин // Русский язык конца XX столетия (1985–1995). – М. : Языки русской культуры, 2000. – 473 с.
- 9 Doran, J. US support for war fades as casualties mount / J. Doran, T. Reid. // The New York Times [Electronic resource]. – 2003. – Mode of access: <http://www.nytimes.com/2015/03/11/us/politics/obama-said-to-resist-growing-pressure-from-all-sides-to-armukraine.html>. – Date of access: 01.04.2017
- 10 Baker, P. Obama said to resist growing pressure from all sides to arm Ukraine / P. Baker // The New York Times [Electronic resource]. – 2015. – Mode of access: <http://www.nytimes.com/2015/03/11/us/politics/obama-said-to-resist-growing-pressure-from-all-sides-to-armukraine.html>. – Date of access: 02.04.2017

УДК 811.111'373.611:004.773

Д. Ю. Старовойтов

ПРОДУКТИВНЫЕ СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ КОМПЬЮТЕРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Данная статья посвящена определению способов словообразования в сфере современной компьютерной коммуникации и их роли в процессе общения молодежи. Помимо традиционных способов словообразования, в статье выделяется способ образования неологизмов по модели так называемого языка Leet, который ранее не рассматривался в качестве источника неологизмов. В статье также описаны некоторые принципы образования новых слов, которые направлены на сокращение времени написания текста, и тем самым способствуют ускорению процесса коммуникации. Все примеры, на основе которых было проведено исследование, отбирались в процессе общения с носителями английского языка в чатах иностранных онлайн-игр и являются аутентичными.

Словообразование является одним из наиболее продуктивных способов обогащения языка новой лексикой. Чаще всего неологизмы не закрепляются в языке, но некоторые из них становятся неотъемлемой частью современной компьютерной коммуникации.